

А. И. Храмцова

**К ВОПРОСУ О СПОСОБАХ ГЛАГОЛЬНОГО ДЕЙСТВИЯ
В КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ
(в сопоставлении с русским языком)**

К способам глагольного действия обычно относят семантико-словообразовательные группировки глаголов, указывающие на особенности протекания действия (Aktionsart), а категорию вида часто описывают как систему противопоставленных друг другу форм глагола, обозначающих незавершенные и завершенные действия (имперфективные и перфективные глаголы) (Aspekte). Если категория вида в русском языке на данный момент все-сторонне изучена и имеет довольно четкие рамки, то объем и содержание способов глагольного действия остаются предметом споров из-за неоднородности значений характера протекания действия.

Способам глагольного действия, под которыми понимают семантико-словообразовательные разряды глаголов, которые объединяются на основе формально выраженных изменений значений мотивирующих глаголов, посвящены работы многих исследователей. По общему мнению, со способами глагольного действия наиболее тесно связаны такие категории, как «предельность/непредельность», «переходность/непереходность» и «возвратность/невозвратность». Отличительной особенностью русского (и вообще славянского) глагола считают многообразие значений способов глагольного действия.

В целом в русском языке исследователи выделяют четырнадцать основных способов глагольного действия, некоторые из них разделены на виды и подвиды: начинательный (инхоативный и ингрессивный), делимитативный, пердуративный, финитивный, кумулятивный, сатуративный, интенсивно-результативный (достигательный, чрезмерно-длительный (в его составе выделены финально-отрицательный или иронически-результативный), эволютивный), однократный, смягчительный, многократный, прерывисто-смягчительный, дистрибутивный, взаимно-многократный и сопроводительный (классификация Н. А. Снигир).

В корейском языке исследования, посвященные виду и аспектуальности, которые тесно связаны со способами глагольного действия, появились относительно недавно. Изначально некоторые русскоязычные ученые вовсе не выделяли в корейском языке вид как отдельную категорию, а относили глаголы с определенным характером протекания процесса к способам глагольного действия. Так, А. А. Холодович выделил категорию конкретной длительности, которая находит выражение в следующих конструкциях: -고 있다 -ко *итта*, -아/어 있다 -а/о *итта*, -아/어 오다 -а/о *ода*, -아/어 가다 -а/о *када* и категорию завершенного действия, представленную конструкциями -아/어 버리다 -а/о *поридда*, -아/어내다 -а/о *нэда*, -아/어(고) 나다 -а/о(ко) *нада*, -아/어 놓다 -а/о *нотха*, -아/어 두다 -а/о *туда*, -아/어 가지다 -а/о *качжидда*. В последующих исследованиях данные аналитические конструкции были отнесены к категории длительного и завершенного вида. Современные ученые выделяют три вида в корейском языке: длительный, завершенный и многократный вид. Способы глагольного действия во многом пересекаются с данными конструкциями, при этом имеют свои дополнительные значения. Так, Ю. Н. Мазур наряду с видовыми формами выделил в корейском языке аспектуальные формы **длительности** (действие, начатое в прошлом; действие направленное в будущее, развивающееся (прогрессивное); длящееся действие (статальное)), **результативности** с дополнительным значением (утраты, лишения; высвобождения, отдачи, направленности на поверхность; извлечения, выявления, удаления; совершения впрок; возникновения, выхода; выступления, почина; направленности внутрь; присвоения или совершения негативного действия; доведения до конца; негативности результата; приобретения), **интенсивности, целенаправленности** (в интересах первого или другого лица, в инте-

ресах вышестоящего лица), **испытательности** и **самопроизвольности** действия. На данный момент это наиболее полная система способов глагольного действия, однако единой системы пока не существует.

Корейские ученые Ко Ёнггын (고영근) и Ку Бонгван (구본관) в своем пособии по теоретической грамматике корейского языка не отрицают наличия вида, выделяя **завершенный** (완료상) и **незавершенный** вид (미완료상), который в свою очередь подразделяется на **длительный** вид (진행상) и вид **развивающегося** действия (예정상). Авторы также указывают на наличие **аспектуальных** форм (동작류), которые во многом совпадают с видовыми. Так, к **аспектуальным** формам законченности действия авторы относят **аналитические** формы со значением **удаления** (제거성 완료), **преодоления** (극복성 완료), **изменения** (변화성 완료). Наличие форм со значением **начинательности** действия авторы ставят под сомнение. **Длительность** действия представлена формами со значением **приближения** (접근성 진행) и **повторяющегося** действия (반복성 진행). Авторы также отмечают, что вопрос категории вида и **аспектуальных** форм оставляет много вопросов, касающихся отнесения той или иной конструкции к какому-либо грамматическому виду или **аспектуальному** классу, подклассу, способу действия.

Таким образом, в связи с тем, что в корейском языке не до конца изучен вопрос **разграничения** способов глагольного действия, возникают определенные трудности в сопоставлении групп глаголов в русском и корейском языке. Однако можно отметить, что несмотря на существенные различия, в **разноструктурных** русском и корейском языках представлены понятия, соотносящиеся с различными способами действия, например, **длительности**, **завершенности** действия и под.